



FIRE AND VENTILATION PRECAUTIONS



EN

CAUTION FOR YOUR SAFETY! FIRE AND VENTILATION PRECAUTIONS

- If using gas or other combustion appliances additional ventilation will be required.
- Do not place hot appliances near the walls, roof or curtains.
- Always observe safety instructions for these appliances.
- Never allow children to play near hot appliances.
- Keep exits clear.
- Make sure you know the fire precaution arrangements on the site.
- Make sure ventilation openings are open all the time to avoid suffocation.

DE

ACHTUNG – ZU IHRER SICHERHEIT! BRANDSCHUTZ- UND BELÜFTUNGSMAßNAHMEN

- Bei Verwendung von Gas- oder anderen Brennergeräten ist eine zusätzliche Belüftung erforderlich.
- Stellen Sie heiße Geräte nicht in der Nähe der Wände, des Daches oder der Vorhänge auf.
- Beachten Sie stets die Sicherheitshinweise für die Geräte.
- Lassen Sie Kinder nicht in der Nähe von heißen Geräten spielen.
- Halten Sie Ausgänge frei.
- Machen Sie sich mit den Brandschutzmaßnahmen vor Ort vertraut.
- Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen jederzeit geöffnet sind, um Ersticken zu verhindern.

FR

ATTENTION : RISQUE DE SÉCURITÉ ! CONSIGNES ANTI-INCENDIE ET DE VENTILATION

- Si vous utilisez un appareil fonctionnant au gaz ou tout autre combustible, une ventilation supplémentaire est requise.
- Ne placez pas d'appareils chauds à proximité de murs, de toits ou de rideaux.
- Respectez toujours les consignes de sécurité fournies avec ces appareils.
- Ne laissez jamais les enfants jouer à proximité d'appareils chauds.
- Veillez à ce que les sorties soient dégagées en permanence.
- Assurez-vous de connaître les dispositions en matière de prévention des incendies sur le site.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation soient ouvertes en permanence pour éviter toute asphyxie.

ES

¡PRECAUCIÓN PARA SU SEGURIDAD! PREVENCIÓN DE INCENDIOS Y VENTILACIÓN

- Si se utiliza gas u otro medio de combustión, es preciso ventilar adicionalmente.
- No coloque dispositivos calientes cerca de paredes, tejado o cortinas.
- Observe siempre las instrucciones de seguridad de estos dispositivos.
- No deje nunca que los niños jueguen cerca de dispositivos calientes.
- Mantenga las salidas despejadas.
- Asegúrese de conocer las medidas de precaución contra incendios en el lugar.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén abiertas todo el tiempo para evitar asfixias.



FIRE AND VENTILATION PRECAUTIONS



PT

ATENÇÃO, PARA SUA SEGURANÇA! PRECAUÇÕES DE VENTILAÇÃO E CONTRA INCÊNDIOS

- Se utilizar aparelhos a gás ou outros aparelhos de combustão, é necessário garantir ventilação adicional.
- Não coloque aparelhos quentes nas proximidades de paredes, tetos ou cortinas.
- Tenha sempre em atenção as indicações de segurança referentes a estes aparelhos.
- Nunca permita que crianças brinquem nas proximidades de aparelhos quentes.
- Mantenha as saídas desobstruídas.
- Certifique-se de que conhece as disposições de prevenção de incêndios em vigor no local.
- Assegure-se de que as aberturas de ventilação estão sempre abertas para evitar asfixia.

IT

AVVISO PER LA SICUREZZA! PRECAUZIONI ANTINCENDIO E DI VENTILAZIONE

- Se si usano apparecchi a gas o ad altro tipo di combustione, sarà necessaria ventilazione aggiuntiva.
- Non collocare apparecchi caldi vicino alle pareti, al tetto o alle tende.
- Rispettare sempre le istruzioni per la sicurezza di questi apparecchi.
- Mai permettere ai bambini di giocare accanto agli apparecchi caldi.
- Tenere libere le uscite.
- Assicurarsi di essere a conoscenza delle misure antincendio valide sul posto.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano sempre aperte per evitare il soffocamento.

NL

LET OP VOOR UW VEILIGHEID! BRANDPREVENTIE- EN VENTILATIEMAATREGELEN

- Als u gas- of andere verbrandingsapparatuur gebruikt, is aanvullende ventilatie vereist.
- Plaats hete apparatuur niet in de buurt van de wanden, het dak of de gordijnen.
- Leef altijd de veiligheidsvoorschriften voor deze apparatuur na.
- Laat kinderen nooit in de buurt van hete apparatuur spelen.
- Houd uitgangen vrij.
- Zorg ervoor dat u bekend bent met de brandpreventiemaatregelen ter plaatse.
- Zorg ervoor dat alle ventilatieopeningen te allen tijde open zijn om verstikking te voorkomen.

DA

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER! FORHOLDSREGLER VEDRØRENDE BRAND OG VENTILATION

- Hvis du bruger gas- eller andre forbrændingsapparater, skal du sørge for ekstra ventilation.
- Placer ikke varme apparater tæt på vægge, lofter eller gardiner.
- Overhold altid sikkerhedsanvisningerne for disse apparater.
- Lad ikke børn lege i nærheden af varme apparater.
- Hold udgangene fri.
- Sørg for, at du kender brandbeskyttelsesforanstaltningerne på stedet.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne hele tiden er åbne for at undgå kvælning.



FIRE AND VENTILATION PRECAUTIONS



SV

VARNING FÖR DIN SÄKERHET! FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: BRAND OCH VENTILATION

- Vid användning av gasförbränningsapparater eller andra förbränningsapparater krävs ytterligare ventilation.
- Placera inte varma apparater nära väggar, tak eller gardiner.
- Följ alltid säkerhetsanvisningarna för apparaterna.
- Låt aldrig barn leka i närheten av varma apparater.
- Håll utgångar fria.
- Ombesörj att du är bekant med säkerhetsåtgärderna vid brand på plats.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna är öppna hela tiden för att förhindra kvävning.

NO

OBS! FOR DIN SIKKERHET! FORHOLDSREGLER VED BRANN OG VENTILASJON

- Ekstra ventilasjon er nødvendig ved bruk av gass eller andre forbrenningsapparater.
- Ikke plasser varme apparater i nærheten av vegger, tak eller gardiner.
- Følg alltid sikkerhetsinstruksjonene for disse apparatene.
- La aldri barn leke i nærheten av varme apparater.
- Hold utganger frie.
- Sørg for at du kjenner brannverntiltakene på stedet.
- Sørg for at lufteåpningene er åpne til enhver tid for å unngå kvelning.

FI

VAROITUS TURVALLISUUTESI VUOKSI! PALONTORJUNTAA JA ILMANVAIHTOA KOSKEVAT VAROTOIMET

- Jos käytät kaasua tai muita polttolaitteita, tarvitaan lisätuuletusta.
- Älä sijoita kuumia laitteita seinien, katon tai verhojen lähelle.
- Noudata aina näiden laitteiden turvallisuusohjeita.
- Älä koskaan anna lasten leikkiä kuumien laitteiden lähellä.
- Pidä uloskäynnit esteettöminä.
- Varmista, että tunnet käyttöpaikan palontorjuntajärjestelyt.
- Varmista tukehtumisen ehkäisemiseksi, että ilmanvaihtoaukot ovat jatkuvasti auki.

PL

UWAGA! ZADBAJ O SWOJE BEZPIECZEŃSTWO! ZAPOBIEGANIE POŻAROM I WENTYLACJA

- Podczas korzystania z urządzeń gazowych lub spalających innego rodzaju paliwo wymagana jest dodatkowa wentylacja.
- Nie umieszczać gorących urządzeń w pobliżu ścian, dachu ani zasłon.
- Zawsze przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dla tych urządzeń.
- Nigdy nie pozwalać, by dzieci bawiły się w pobliżu gorących urządzeń.
- Nie zastawiać wyjść.
- Należy zapoznać się z lokalnymi zasadami ochrony przeciwpożarowej.
- Należy uważać, aby otwory wentylacyjne były przez cały czas otwarte, aby uniknąć uduszenia.



FIRE AND VENTILATION PRECAUTIONS



SK

DBAJTE NA VLASTNÚ BEZPEČNOSŤ! PREVENTÍVNE OPATRENIA PRI POŽIARI A VETRANÍ

- Ak používate plynové alebo iné spotrebiče na spaľovanie, vyžaduje sa dodatočné vetranie.
- Neumiestňujte horúce spotrebiče blízko stien, striech alebo závesov.
- Vždy sa riadte bezpečnostnými pokynmi pre tieto spotrebiče.
- Nikdy nedovoľte deťom, aby sa hrali v blízkosti horúcich spotrebičov.
- Východy udržiajte prechodné.
- Postarajte sa o protipožiarne preventívne opatrenia na mieste postavenia.
- Postarajte sa, aby vetracie otvory boli neustále otvorené. Zabráňte tak nebezpečenstvu udusenía.

CS

DBEJTE NA SVOU BEZPEČNOST! PROTIPOŽÁRNÍ A VĚTRACÍ OPATŘENÍ

- Při použití plynových nebo jiných spalovacích přístrojů, bude nezbytné dodatečné větrání.
- Neumísťujte horké přístroje poblíž stěn, střechy nebo záclon.
- Při používání takovýchto přístrojů vždy dodržujte bezpečnostní instrukce.
- Nikdy nedovolujte dětem, aby si hrály v blízkosti horkých přístrojů.
- Udržujte průchozí východy.
- Ujistěte se, že znáte protipožární opatření na místě.
- Přesvědčte se, že jsou větrací otvory stále otevřené, aby nedošlo k udušení.

HU

VIGYÁZAT, AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN! TŰZVÉDELMI ÉS SZELLŐZTETÉSI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Gáz- vagy más tüzelőberendezések használatá esetén további szellőztetésre van szükség.
- Ne helyezzen forró készülékeket a falak, a tető vagy a függönyök közelébe.
- Mindig tartsa be az ezekre a készülékekre vonatkozó biztonsági előírásokat.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek forró készülékek közelében játszanak.
- Tartsa szabadon a kijáratokat.
- Győződjön meg róla, hogy ismeri a helyszíni tűzvédelmi intézkedéseket.
- A fulladás elkerülése érdekében biztosítsa, hogy a szellőzőnyílások mindig nyitva legyenek.

HR

MJERE OPREZA! MJERE OPREZA VEZANE UZ POŽARE I VENTILACIJU

- Ako upotrebljavate uređaje na plin ili drugu vrstu izgaranja, potrebna je dodatna ventilacija.
- Uređaje nemojte postavljati blizu zida, stropa ni zastora.
- Obavezno se pridržavajte sigurnosnih uputa za te uređaje.
- Nemojte dopuštati djeci da se igraju blizu zagrijanih uređaja.
- Držite izlaze prohodnima.
- Obavezno se upoznajite s mjerama zaštite od požara na lokaciji.
- Radi sprječavanja gušenja obavezno se pobrinite za to da su otvori za ventilaciju uvijek otvoreni.



FIRE AND VENTILATION PRECAUTIONS



TR

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN DİKKAT EDİN! YANGIN VE HAVALANDIRMA ÖNLEMLERİ

- Gaz veya başka yanma cihazları kullanılıyorsa ek havalandırma gereklidir.
- Duvarların, tavanın veya perdelerin yakınına sıcak cihazlar koymayın.
- Her zaman cihazların güvenlik talimatlarına uyun.
- Asla çocukların sıcak cihazların yakınında oynamasına izin vermeyin.
- Çıkışları açık tutun.
- Sahadaki yangın önlemi düzenlemelerini bildiğinizden emin olun.
- Boğulmayı önlemek için havalandırma açıklıklarının her zaman açık olmasını sağlayın.

SL

PREVIDNOST JE POTREBNA ZA ZAGOTAVLJANJE VAŠE VARNOSTI! VARNOSTNI UKREPI V PRIMERU POŽARA IN ZA PREZRAČEVANJE

- Če uporabljate plin ali druge kurilne naprave, bo potrebno dodatno prezračevanje.
- Vročih naprav ne postavljajte v bližino sten, stropa ali zaves.
- Za te naprave vedno upoštevajte varnostne napotke.
- Otroci se ne smejo igrati v bližini vročih naprav.
- Izhodi morajo ostati prosti.
- Prepričajte se, da ste seznanjeni s protipožarnimi varnostnimi ukrepi na lokaciji.
- Prepričajte se, da so prezračevalne odprtine ves čas odprte, da preprečite zadušitev.

RO

ATENȚIE LA SIGURANȚA PERSONALĂ! PRECAUȚII PRIVIND FOCUL ȘI VENTILAȚIA

- În cazul în care utilizați aparate pe gaz sau cu alt tip de combustie, este necesară o ventilație adițională.
- Nu poziționați aparate care se încing în apropierea pereților, acoperișului sau a draperiilor.
- Respectați mereu instrucțiunile de siguranță pentru acest tip de aparate.
- Nu lăsați copiii să se joace în apropierea acestor aparate.
- Mențineți ieșirile neobstrucționate.
- Asigurați-vă că cunoașteți măsurile de precauție împotriva incendiilor la fața locului.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt deschise tot timpul pentru a evita sufocarea.

BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ! ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА ПОЖАР И ВЕНТИЛАЦИЯ

- Ако използвате газови или други горивни уреди, ще е необходима допълнителна вентилация.
- Не поставяйте горещи уреди в близост до стени, покрив или завеси.
- Винаги спазвайте инструкциите за безопасност за тези уреди.
- Никога не позволявайте деца да играят близо до горещи уреди.
- Поддържайте изходите свободни.
- Задължително се запознайте с мерките за противопожарна безопасност на даденото място.
- Погрижете се вентилационните отвори да са отворени през цялото време, за да избегнете задушаване.



FIRE AND VENTILATION PRECAUTIONS



ET

OLGE ENDA OHUTUSE TAGAMISEKS ETTEVAATLIK! TULEOHUTUSE JA VENTILATSIOONI ETTEVAATUSABINÕUD

- Gaasi- või muude põlemisseadmete kasutamisel on vajalik lisaventilatsioon.
- Ärge pange kuumi seadmeid seinte, lae ega kardinade lähedale.
- Alati järgige nende seadmete ohutusjuhiseid.
- Kunagi ärge lubage lastel mängida kuumade seadmete lähedal.
- Hoidke väljapääsuteed vabad.
- Veenduge, et tunnete kohapealseid tuleohutusmeetmeid.
- Lämmisohu vältimiseks veenduge, et ventilatsioonivad oleksid alati avatud.

EL

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ! ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΑ ΜΈΤΡΑ ΠΥΡΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΎ

- Εάν χρησιμοποιείτε συσκευές αερίου ή άλλες συσκευές καύσης, απαιτείται πρόσθετος εξαερισμός.
- Μην τοποθετείτε θερμές συσκευές κοντά σε τοιχώματα, οροφή ή κουρτίνες.
- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας για αυτές τις συσκευές.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά να παίζουν κοντά σε θερμές συσκευές.
- Διατηρήστε τις εξόδους ελεύθερες.
- Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε τα μέτρα πυρασφάλειας που ισχύουν στην εκάστοτε τοποθεσία.
- Πρέπει να βεβαιώνετε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού είναι πάντοτε ανοιχτά, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας.

LT

PERSPÉJIMAS DĒL JŪSŪ SAUGUMO! ATSARGUMO PRIEMONĒS DĒL GAISRO IR VENTILIACIJOS

- Jei naudojate dujinius ar kitokius šildymo prietaisus, prireiks papildomos ventiliacijos.
- Nestatykite karštų prietaisų šalia sienų, stogo ar užuolaidų.
- Visada laikykitės šiems prietaisams skirtų saugos nurodymų.
- Niekada neleiskite vaikams žaisti šalia karštų prietaisų.
- Neužstatykite išėjimų.
- Įsitinkinkite, kad žinote, kur yra gaisro gesinimo priemonės.
- Kad išvengtumėte uždusimo, pasirūpinkite, kad visą laiką būtų atviros ventiliacijos angos.

LV

PIESARDZĪBA JŪSU DROŠĪBAI! PIESARDZĪBAS PASĀKUMI SAISTĪBĀ AR AIZDEGŠANOS UN VENTILĒŠANU

- Ja paredzēts izmantot gāzes vai citu dedzināšanas aprīkojumu, jānodrošina papildu ventilācija.
- Nenovietojiet karsto aprīkojumu tuvu pie sienām, griestiem vai aizkariem.
- Vienmēr ievērojiet attiecīgā aprīkojuma drošības instrukcijas.
- Bērniem aizliegts spēlēties karsta aprīkojuma tuvumā.
- Izejas nedrīkst būt aizsprostotas.
- Izpētiet informāciju par ugunsdrošības pasākumiem attiecīgajā teritorijā.
- Lai izvairītos no nosmakšanas, ventilācijas atverēm vienmēr jābūt atvērtām.

FIRE AND VENTILATION PRECAUTIONS

AR

تنبيه من أجل سلامتك! احتياطات الوقاية من الحريق والتهوية

- في حالة استخدام الغاز أو أجهزة أخرى تعمل بمواد قابلة للاحتراق، ستكون هناك حاجة إلى تهوية إضافية.
- لا تضع الأجهزة الساخنة بالقرب من الجدران أو السقف أو الستائر.
- اتبع دائمًا تعليمات السلامة الخاصة بهذه الأجهزة.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالقرب من الأجهزة الساخنة.
- أبقِ المخارج خالية من أي عوائق.
- تأكد من أنك تعرف التدابير الاحتياطية من الحريق في الموقع.
- تأكد من أن فتحات التهوية مفتوحة طوال الوقت لتجنب الاختناق.

JA

安全上のご注意

警告 誤った取り扱いをすると、死亡または重傷を負う可能性があります。
ガスやその他燃焼器具の使用の際には、追加の換気が必要です。

- 使用する前には必ず取扱説明書を読み、部品が揃っているかを確認の上、予め設営練習を行ってください。
- テント内では燃焼式のランタンやコンロ、ヒーターなどの熱源やマッチ、ローソク、ライター、タバコなどの裸火や炎は絶対に使用しないでください。限られた空間での火気の使用は火災や酸欠、一酸化炭素中毒などの恐れがあり、大変危険です。
- テント内で燃料を保管したり、燃料を補給するなど、引火性のあるものを持ち込まないでください。
- テント内では十分な換気を確保してください。
- 気象状況には常に細心の注意を払い、台風、暴風雨、降雪、落雷等の悪天候が予想される場合は速やかにテントの使用を中止し、撤収後、安全な場所へ退避してください。
- 万一の事態に備えて、出入り口付近の荷物はいつも整理し、脱出の妨げにならないようにしてください。

CN

有关防火、通风的注意事项

为了您的安全：

- 在使用燃气或其他燃烧设备时，需要有额外通风。
- 请勿将依旧发热的设备放在墙壁、屋顶或窗帘附近。
- 请务必遵循这些设备的安全说明。
- 切勿让儿童在依旧发热的设备附近玩耍。
- 请确保入口畅通。
- 请了解现场的预防设备和措施，以防万一出现火灾的情况。



FIRE AND VENTILATION PRECAUTIONS



TW

關於防火、通風的注意事項

為了您的安全:

- 使用燃氣或其他燃燒設備時，請保持使用現場通風。
- 設備使用後即便已關閉，請勿將依舊發熱的設備放在牆壁、屋頂或窗幕周邊以免高溫起火。
- 請務必遵守這些設備的安全使用說明。
- 切勿讓兒童在發熱的設備或已關機但依舊有餘溫的設備周邊玩耍。
- 請確保出入口暢通以利緊急時候逃生。
- 請了解現場的防火設備以及預防措施，以防火災狀況處理與逃生。
- 請確保使用設備現場通風，以避免任何窒息危險發生。

KO

화재예방

- 안전한 야영을 위해서는 아래의 상식적인 규칙을 따를 것
- 벽, 지붕 및 커튼 근처에서 요리, 가열 및 점화 기구를 놓지 말 것
- 항상 이들 기구의 안전지침을 따를 것
- 어린이를 점화 기구 근처에서 놀지 못하도록 할 것
- 비상구를 항상 비워 둘 것
- 화재 방지 도구가 있는 위치를 숙지할 것
- 질식 방지를 위해 환기구가 항상 열려 있는지 확인할 것